

고려신문

Основана
21 января 2004 года

6 (252) 25 июня 2020 года



Уссурийские предприниматели
получили благодарности
от Думы УГО

Стр. 3

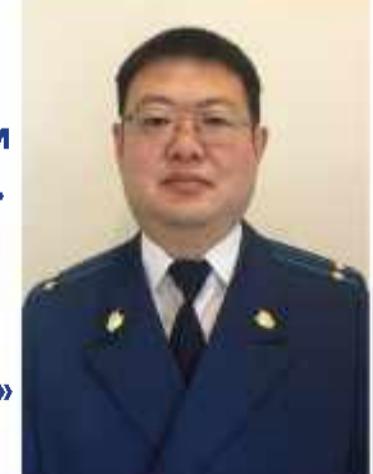


Валентина Тен:
«С песней по жизни»

Стр. 6



Сергей Кан:
От заявления
о преступлении
до приговора.
Новая
юридическая
рубрика в
«Коре синмун»



Стр. 9

고려신문

Коре синмун

Стоимость подписки на газету
«Коре синмун» на 6 месяцев -
242,64 руб.

Телефон редакции: 8 (4234) 333-747

Уважаемые читатели, открыта
подписка на 2-е полугодие
2020 года!

Подписной индекс ПР916
в каталоге «Почта России»



В Приморье появится один из крупнейших спортивных объектов в крае

В Хасанском районе в поселке Славянка появится один из крупнейших спортивных объектов Приморского края.

Строительство объ-



екта идет по графику, строители уже приступили к отделке здания. По словам подрядчиков, осталось только провести наружные работы и дополнительные внутренние.

В густонаселенном микрорайоне Славянки появилось современное трехэтажное здание из стекла и бетона общей пло-

щадью около 12 тысяч квадратных метров. На строительство объекта из федерального бюджета было направлено почти 435 миллионов рублей, более 5 миллионов муниципальные средства. Ввод объекта в эксплуатацию запланирован в конце декабря этого года.

Внутри здания будут расположены игровой зал, залы борьбы, тенниса, бильярда, фитнеса, единоборств, силовых тренажеров и другие. В большом

игровом зале спорткомплекса будут обустроены трибуны на 300 зрительских мест, раздевалки для спортсменов и помещения для тренеров, медработников, хранения инвентаря.

Для посетителей предусмотрели большую столовую и буфет.

В здании разместятся кружки художественной самодеятельности и творчества, а также единственный в Славянке кино-

зал. В июле начнется благоустройство прилегающей территории, будет уложен асфальт, появятся бордюры и клумбы.

Также, согласно проекту, рядом со спорткомплексом будут расположены четыре парковочные автостоянки.

РИА VladNews

Статую Будды времен царства Силла раскопали в Республике Корея

В Южной Корее археологи обнаружили каменную голову, которая, предположительно, является частью ранее раскопанной древней статуи Будды. Предварительно находка датирована периодом существования царства Силла.

Как сообщают Archaeology News Network, артефакт был обнаружен при проведении раскопок на месте расположения буддийского храма на горе Нам в городе Кенджу, провинции Кенсан.

Ранее археологи обнаружили там каменную статую без головы. Ее датировали периодом единственного царства Силла. В 892 году оно распалось на Три корейских государства, после чего вновь объ-

единилось под именем Коре в 935 году.

Артефакт сохранился достаточно хорошо. Рядом с ним была найдена небольшая бронзовая фигурка, а также круглый кристалл.

вить скульптуру.

Это уже не первая находка в городе Кенджу за последнее время. Чуть ранее южнокорейские археологи при проведении раскопок в погребальном комплексе Хваннам-



тон обнаружили пару позолоченных бронзовых туфель, предположительно относящихся к периоду царства Силла.

Российская газета

Сообщение

Активы Общественной организации Национально-культурной автономии корейцев города Уссурийска на 01.01.2020г. составили 39475 тысяч рублей, в том числе, остаток денежных средств - 4040 тысяч рублей.

За 2019 год поступило средств - 6164 тыс. руб., направлено на расходы содержания активов и штата - 7197 тыс. рублей, на проведение мероприятий - 454 тыс. руб., на приобретение имущества - 5983 тыс. рублей.

Имущество используется согласно уставной деятельности общества.

Председатель ОО НКА корейцев г. Уссурийска
Н.П. Ким



Приглашаем на курсы корейского языка:

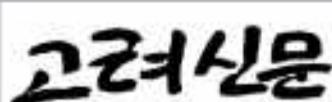
- уроки грамматики;
- практика устной и письменной речи;
- аудирование;
- практика разговорной речи для повседневного общения.

с сентября 2020 года

тел. 8(4234) 33-37-47.

Бесплатно! г. Уссурийск,
ул. Амурская, 63
(Корейский культурный центр).

Реклама



Учредитель - Общественная организация Национально-культурная автономия корейцев г. Уссурийска.

Газета зарегистрирована в Приморском территориальном управлении Министерства Российской Федерации по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций.

Свидетельство ПИ № 20-0373 от 6 апреля 2004 года.

Газета «Коре синмун»
Главный редактор - И.О. Ким
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов.

Выпуск № 6 (252)
Дата выхода в свет: 25.06.2020 г.
Время подписания в печать по графику - 12:00
и фактическое - 12:00
Тираж 1000 экз.
Знак информационной продукции «12+»
Свободная цена

Адрес редакции и издателя:
692525, РФ, Приморский край, г. Уссурийск, ул. Амурская, 63, «Редакция газеты «Коре синмун».

Тел. (4234) 33-37-47
e-mail: sinmoon@mail.ru

Подписной индекс «Коре синмун»: ПР916 в каталоге агентства «Почта России».

Газета выходит 1 раз в месяц.

Отпечатано в типографии ЗАО «Полицентр»,
692337, г. Арсеньев, ул. Заводская, 5

Новости

День российского предпринимательства

Ким Николай Петрович и Ким Евгений Вильямович получили благодарности от Думы УГО.

В День российского предпринимательства председатель Думы УГО Александр Черныш поблагодарил предпринимателей Уссурийского городского округа за добросовестный труд и неоценимый вклад в экономику округа.

В знак признательности, за активное сотрудничество с органами местного самоуправления, Александр Николаевич вручил Николаю Петровичу и Евгению Вильямовичу благодарности Думы. «В этом

году ваш праздник отмечается в самых, пожалуй, непростых условиях. Выражаю вам слова благодарности за отзывчивость и за помощь, которую вы оказываете землякам в трудное для всех время, – акцентировал председатель Думы. – Уверен, что и в дальнейшем ваш опыт, энергия, профессиональные знания будут направлены на общее благо и развитие городского округа».

Юлия Гарибян
Фото: Дума УГО



Талантливых студентов приглашают на стажировку в Правительство Приморья

Объявлен конкурсный отбор претендентов на стажировку в Правительстве Приморского края в качестве временных общественных помощников представителей органов исполнительной власти.

Длительность стажировки составляет 3 месяца, носит безвозмездный характер и осуществляется на общественных на-

чалах.

Конкурсный отбор проводится в два этапа. Первый из них подразумевает прием и рассмотрение документов, второй – индивидуальное собеседование, которое предварительно назначено на 15 июля и планируется к проведению по адресу: Владивосток, улица Алеутская, 45а, кабинет 426.

«К осуществлению деятельности общественного помощника допускаются лица в возрасте от 18 до 30 лет включительно, с гражданством Российской Федерации, обучающиеся в вузах по программам магистратуры или не ниже 3 курса бакалавриата или специалитета, имеющие только хорошие и отличные оценки, а

также готовые принимать участие в деятельности органов исполнительной власти и успешно прошедшие конкурсный отбор», – уточнила директор Департамента по делам молодежи Приморского края Елена Томчук.

Пресс-служба администрации Приморского края

Новые парки по нацпроекту появятся в Уссурийске

Новые парки на улице Ленинградская и в селе Воздвиженка Уссурийского городского округа откроются в конце лета. Места для отдыха создаются благодаря национальному проекту «Жилье и городская среда». Выбрали их сами жители муниципалитета.

Открыть для посетителей оба парка планируется во второй половине августа.

«К настоящему времени на территории нового парка на улице Ленинградская, 43а, закончили черновую отсыпку и выравнивание грунта, подготовили бетонное основание и завершили основные работы по проведению электричества. Сейчас устанавливаем тротуарный бордюр, брусчатку, малые архитектурные формы – качели, горки, карусели.

Затем в парке установят стилизованные арки, тренажеры, турники. Сквер будет хорошо освещен и озеленен. Для удобства посетителей рядом будет оборудована парковка», – рассказал представитель компании-подрядчика Степан Мирошниченко.

Общая территория зон отдыха составит около 5 тысяч квадратных метров. Доступ в парк будет свободным.

Аналогичный сквер начали строить в селе Воздвиженка на улице Мо-

лодежная, 2. Несколько дней назад строители приступили к работам. В данный момент идет подготовка основания – уже расчистили территорию, произвели выборку мягкого грунта, сейчас выполняют отсыпку скальным грунтом, работает специализированная техника.

«Сквер в Воздвиженке будет почти таким же, как и на ул. Ленинградской: с бетонными площадками, дорожками из брусчатки, зонами

для игр, малыми архитектурными формами и арками. Также проектом предусмотрены два баскетбольных кольца», – пояснил подрядчик.

По словам заместителя председателя Правительства Приморья Елены Пархоменко, всего в крае в этом году благоустроят и построят более 100 парков, скверов, аллей и пешеходных зон, на большинстве объектах работы уже ведутся.

«Это те места, которые определили жители территории. Один из принципов нацпроекта – люди сами выбирают первоочередные объекты благоустройства. И вместе с представителями власти контролируют ход работ», – подчеркнула она.

Пресс-служба администрации Уссурийского городского округа



■ Коротко

В РК продвигают проект городского воздушного транспорта

Правительство Республики Корея намерено к 2025 году коммерциализировать проект разработки дронов в качестве городских транспортных средств. Об этом заявил вице-премьер по вопросам экономики Хон Нам Ги, выступая на заседании по вопросам стратегии инновационного роста.

По его словам, городской воздушный транспорт, применяемый для грузовых и пассажирских перевозок, это инновационная отрасль будущего.

По прогнозам, профильный мировой рынок к 2040 году составит 600 млрд долларов. Вице-премьер подчеркнул, что если Южная Корея сумеет в числе первых коммерциализировать соответствующие технологии, то

это позволит занять лидирующие позиции на данном рынке.

Процесс развития этого направления будет проходить под руководством частных деловых кругов. Правительство, в свою очередь, намерено оказывать поддержку в создании инфраструктуры и системной платформы. Планируется определить систему лицензий, страхования, распределения доходов и другие детали.

В РК пытаются сократить объем пластиковых отходов

В последнее время в Республике Корея растет спрос на доставку еды и различных товаров, заказываемых через интернет. В этой связи резко увеличился объем пластиковых отходов.

Чтобы исправить ситуацию, Министерство экологии, Корейская ассоциация франчайзинга, службы доставки еды и общественные организации решили подписать добровольное соглашение о сокращении объема использования одноразовой пластиковой посуды на 20%. Также планируется уменьшить объем пластика, применяемого в производстве упаковочных материалов.

Решено унифицировать пластиковое сырье для таких материалов, чтобы облегчить процесс переработки. В этом году, как ожидается, будет введена система сертификации упаковочных емкостей, подходящих для переработки.

Заместитель Министра экологии Хон Чон Ки выразил надежду на то, что общественность присоединится к кампании по сокращению пластиковых отходов, которые, как он выразился, «производятся пять секунд, используются пять минут и разлагаются 500 лет».

KBS News

Объявление

Предоставляется бесплатная правовая помощь в получении российского гражданства для энтических корейцев, прибывших из стран бывшего СССР.

Виды правовой помощи:

- получение легального статуса (гражданства РФ, вида на жительство, РВП, патента);

- получение удостоверения личности; регистрация по месту жительства; получение свидетельства о рождении; юридические консультации по другим вопросам.

Для получения бесплатной правовой помощи просим обращаться по телефону: 8-904-626-70-43

В Республике Корея наградили лучших знатоков русского языка среди студентов

В Сеульском университете иностранных языков прошел ежегодный конкурс по русскому языку среди студентов корейских вузов.

Данное мероприятие организуется Институтом российских исследований Университета иностранных языков Хангук и посольством Российской Федерации в Республике Корея. Конкурс проходит с 2011 года и на этот раз отметил свой десятилетний юбилей.

В связи с пандемией коронавируса, в организацию конкурса пришлось внести изменения, проведя его в режиме онлайн.

В борьбе за звание лучшего знатока русского языка сошлись около 40 студентов, которые представляли самые различные высшие учебные заведения Республики Корея. Темами юбилейного конкурса стали: «75-летие Победы в Великой Отечественной войне», «Освобождение Кореи», «30-летие установле-



ния дипломатических отношений между Россией и Республикой Корея». Победителем конкурса стала студентка Ли Га Хи

из Университета иностранных языков Хангук.

16 июня в здании посольства Российской Федерации в Се-

уле прошла церемония награждения победителей и участников. Главная победительница студента Ли Га Хи в качестве приза получила билеты по маршруту Сеул-Москва-Сеул от авиакомпании «Аэрофлот». Участники, занявшие места со второго по четвертое, были награждены призами от Россотрудничества в РК. Остальные получили памятные сувениры от посольства РФ и почетные грамоты за участие в конкурсе. Посол России в Республике Корея Андрей Борисович Кулик поздравил всех участников с прекрасными результатами, призвав молодых корейских знатоков русского языка вносить самый активный вклад в сближение между Россией и республикой Корея.

Российская газета

Предприниматели Приморья будут получать лицензии онлайн

Министерство цифрового развития и связи Приморского края разработало уникальный цифровой проект «Система электронных разрешений и лицензий» (ЭРЛ). Сервис позволяет автоматизировать процесс регистрации и учета разрешений и лицензий на осуществление различных видов предпринимательской деятельности.

Систему уже успели оценить в Министерстве транспорта и дорожного хозяйства Приморского края – с 1 июня ведомство пользуется системой ЭРЛ для выдачи и переоформления разрешений на осуществление деятельности по перевозке пассажиров и багажа легковым такси.

«Используя систему ЭРЛ, предприниматели Приморского края могут без необходимости личного посещения органа власти получить разрешение для ведения таксомоторной деятельности. Данный сервис сокращает сроки получения разрешений, исключает необходи-

мость подачи документов на бумажном носителе. Кроме того, заявления могут подаваться независимо от места регистрации предпринимателей», – рассказали в приморском Минтрансе.

Специалисты ведомства отметили, что система показывает себя хорошо – представители таксомоторного бизнеса уже оценили простоту подачи документов и активно используют новый сервис. За первую неделю Министерство транспорта получило и обработало 15 заявок от таксомоторных компаний Приморья, разрешение на перевозку пассажиров получили почти 50 машин.

Сервис окажется полезен и тем, кто пользуется услугами такси. Реестр аккредитованных машин вскоре будет опубликован в публичном доступе, и любой желающий сможет по номеру машины проверить, имеет ли транспорт право осуществлять пассажирские перевозки на территории региона.

В Минцифры Приморья отмечают, что в дальнейшем возможность получить лицензию онлайн получат предприниматели из иных сфер деятельности, образовательные и медицинские учреждения. В итоге планируется сделать систему ЭРЛ основой оказания любой лицензионной деятельности на территории Края.

Напомним, повышение доступности электронных услуг – одна из задач национального проекта «Цифровая экономика» и важнейшая составляющая работы по созданию комфортных условий ведения бизнеса в Приморье, один из показателей Национального рейтинга состояния инвестиционного климата в регионах страны. Президент России Владимир Путин поставил задачу перед регионами Дальнего Востока войти в ТОП-30 этого рейтинга в 2020 году.

Пресс-служба администрации Приморского края

Генеральное консульство Республики Корея приглашает принять участие в конкурсе научных работ

В рамках программы, посвященной 30-летию установления дипломатических отношений между Республикой Корея и Россией, Генеральное консульство РК объявляет конкурс научных работ на следующие темы:

- Исследование деятельности патриотов, таких как Ли Бом Джин и Ли Ви Джон

- Исследование деятельности корейских патриотов независимости и истории независимости Кореи.

- Перспективы развития отношений между Кореей и Россией в эпоху четвертой промышленной революции.

- Корейско-российские отношения в культуре и искусстве.

- Свободная тема о корейско-российских отношениях.

Для участия в конкурсе можно использовать уже существующие науч-

ные работы (после 2018 года). При сдаче новых работ количество знаков должно составлять более 40.000, исключая пробелы.

В конкурсе может принять участие любой гражданин РФ старше 18 лет. Всем желающим нужно предварительно отправить заявку в свободной форме с указанием темы работы на адрес: sonis@mofa.go.kr. Срок сдачи научных работ: до 31 июля 2020 г. (Отправлять на тот же адрес).

Победители будут



объявлены в сентябре (О церемонии награждения победители будут проинформированы дополнительно в индивидуальном порядке). Четырем авторам лучших работ будут представлены авиабилеты и проживание (6 ночей) в Республике Корея.

На волне прогресса История компании Lotte

19 января 2020 года на 99-м году жизни скончался Син Гек Хо – основатель компании Lotte («Лотте»), более 70 лет руководивший крупнейшим семейным бизнесом Республики Корея.

Син Гек Хо родился 3 ноября 1921 года неподалеку от Ульсана. Он был старшим из пяти братьев и пяти сестер. Семья не бедствовала, но жили скромно. Особыми успехами в учебе Гек Хо не отличался, после школы вернулся помогать отцу по хозяйству. По совету дяди поступил в сельскохозяйственное училище, работал зоотехником. Тогда же в первый раз женился, но брак оказался неудачным.

В 1941 Син Гек Хо решил круто изменить жизнь. В кармане у него было 83 корейские иены (около 450 сегодняшних долларов). И Гек Хо отправляется попытать счастья в Японии. Син Гек Хо взял себе японское имя Сигэмицу Такэо. Он собирался заняться литературой, хотел стать журналистом или даже писателем. Даже название «Лотте» не случайное – это Лотта, Шарлотта из «Страданий юного Вертера» Гете. Син считал это очень удачной находкой и всю жизнь питал привязанность к имени Шарлотта. Приходилось много работать, разносить молоко. И тут у него открылась коммерческая жилка. Он оставил мысли о литературе и поступил в колледж, а потом на химический факультет самого престижного токийского университета Васэда – альма-матер японской элиты искусств, политики и бизнеса.

И вот в 1944 году Син Гек Хо решил попробовать себя в бизнесе. Он занял 60 тысяч иен – огромная по тем временам сумма – и организовал производство смазочно-охлаждающей жидкости для резки металлов. Но ему не повезло: налет американской авиации разрушил мастерские. Упорства Сину было не занимать – производство он восстановил. Однако, как оказалось, лишь для того, чтобы под самый конец войны история повторилась – в результате бомбардировки все оборудование и материалы сгорели дотла.

После войны многие японские корейцы потянулись на родину. Но Син Гек Хо остался. Он создал химическую лабораторию

и на основе своих наработок стал выпускать мыло и шампунь. Син сделал простой, качественный и дешевый товар. И дело пошло. За полтора года он сумел не только вернуть все долги с процентами, но и неплохо заработать, купить дом и даже отправить приличную сумму отцу в Корею.

И тут фортуна улыбнулась ему. Как-то один знакомый показал Сину жевательную резинку – заморский продукт, который американские солдаты кидали японским детищам. Что-то делали и местные умельцы, благо производство несложное и недорогое. Но

технологий у них не было, работали без лицензий – просто варили какую-то тяничуку и заворачивали ее в фантик. Син с энергией взялся за дело. Он нанял специалистов, разработал технологию, отладил процессы и запустил бизнес (10 человек, включая его самого). И у него снова получился качественный и дешевый продукт. Успех был полный, люди выстраивались в очередь. А Син придумывал все новые ходы:

стал привлекать к распространению домохозяек и студентов. Он вообще всегда очень креативно подходил к сбыту и хорошо понимал, чего хочет клиент.

28 июня 1948 года в Токио было основано акционерное общество «Лотте», а вскоре открыт филиал в Осаке. Син Гек Хо стал главным производителем жвачки в Японии. Он женился на японке, дочери полковника. Возвращаться в Корею Син не спешил. Тем более что там началась война. Син продолжает вести бизнес в Японии, расширяет производства, открывает новые. «Лотте» начинает выпускать печенье, мороженое, шоколад. Залогом успеха служит серьезный подход к делу. Так, чтобы научиться делать шоколад, Син Гек Хо посыпал своих людей учиться в Швейцарию, а оттуда приглашает специалистов в Японию.

Lotte становится крупной японской компанией. Между тем в самой Корее происходят исторические перемены. Закончилась война, полуостров разделен на Север и Юг. И тогдашний Юг – это совершенно нищая страна, где

царит политический хаос. В мае 1961 года в Корее произошел военный переворот, и к власти пришел генерал Пак Чон Хи. Военные стали наводить порядок. Для решения экономических задач был взят курс на экспортно-ориентированную индустриализацию.

В качестве стратегического партнера Сеул рас-

тикалальные сети производства и сбыта и горизонтальные бизнес-связи, поддерживает их тонкую настройку и работу. Именно кейрэцу обеспечили послевоенное восстановление и развитие Японии, а их методы создали на Западе специфический карго-культ японского менеджмента.

Иероглифы, которыми пишется японское слово «дзайбацу», по-корейски читаются «чеболь». Но это не значит, что «чеболь» и «дзайбацу» – одно и то же. «Чеболь» – это тоже конгломерат, где члены одной семьи жестко контролируют пирамидальную структуру, а власть передается по наследству. Но они изначально лишены финансового стержня. Дзайбацу строились вокруг «своего» банка, который обеспечивал капитал и расчеты. Чеболи с самого начала были отрезаны от банковского бизнеса. Государство монопольно распределяло скромные финансовые ресурсы, причем, как правило, совсем не рыночным способом. Это быстро привело к тому, что в Корее сложился очень специфический симбиоз государства и крупного бизнеса (финансовая либерализация началась только после Азиатского финансового кризиса 1997–1998 годов).

Пак Чон Хи хотел, чтобы Син занялся продукцией военного назначения. Но у главы «Лотте» были иные планы. И он сумел переубедить Пак Чон Хи, на которого, как говорят, имел большое влияние. «Лотте» стала развивать пищевую промышленность: появились новые предприятия, расширялся ассортимент.

В 1967 году в Корее была основана головная компания Lotte Confectionary. И только нарастив активы, Син Гек Хо преобразовал весь бизнес в корпорацию и начал энергичную диверсификацию. Прежде всего он занялся девелопментом: в начале 1970-х была запущена сеть гостиниц «Лотте», началось строительство ресторанов, кинотеатров, парков развлечений (открытый в 1989 году парк «Лотте Уорлд» в Сеуле занесен в Книгу рекордов Гиннесса как крупнейший крытый

парк развлечений). Lotte Shopping занялась ритейлом, охватывая своей инфраструктурой всю страну.

К 1983 году в группе было уже 24 компании, она вошла в 10 крупнейших чеболей и начала присматриваться к мировой экспансии. В отличие от других компаний «Лотте» изначально не зависела от экспорта: она работала на внутренний рынок даже в Японии. И, пожалуй, это уникальный опыт для Кореи. Да и корпоративная культура «Лотте» сильно отличалась от того, как работали другие корейские компании. В «Лотте» не было «штаба», многоуровневого планирования, многочасовых совещаний менеджеров.

Все обсуждалось внутри узкого круга родственников, а окончательные решения принимал лично Син Гек Хо. Руководители на местах только выполняли планы. Начальство они видели не чаще, чем раз в два-три месяца. Син считал, что этого вполне достаточно, если подразделение работает нормально. А если нет, его просто нужно разгонять, и как можно скорее. Этот стиль многие критиковали. Но едва ли Сина это волновало. Он, наверное, вообще прислушивался только к мнению самых близких людей. А доверял лишь своему собственному. Говорят, он любил поиграть в Гаруна аль-Рашида: инкогнито селился в своих отелях, посещал свои рестораны, заходил в свои магазины, мог с улицы заглянуть на строительную площадку.

В 2001 году, то есть когда ему было уже 80 лет, он как-то взял на стройке лестницу и забрался на верхний этаж посмотреть, как там идет работа, – это был его бизнес.

В 2017 году Син Гек Хо передал управление компанией сыновьям. Старшему сыну, Син Дон Чжу, досталась Япония, младшему, Син Дон Бину, – Корея. Син Дон Бин занимается также Россией, и именно ему в декабре 2015-го Путин вручил орден Дружбы – «Лотте» действительно давно, активно и успешно работает на нашем рынке.

У братьев есть старшая сводная сестра Син Ен Чжа от первой корейской жены Син Гек Хо. И есть еще младшая сестра, чья судьба напоминает детектив. В 1972 году 13-летняя

девочка по имени Со Ген Ми выиграла конкурс красоты «Мисс Лотте», стала моделью и рекламным лицом компании, потом снялась в нескольких фильмах. А в 1981 внезапно объявила о прекращении карьеры и исчезла. Через два года у нее родилась дочь Син Ю Ми. Син Гек Хо никогда не отрицал, что это его дочь, но долго не признавал ее официальный статус. Хотя сейчас многие полагают, что после его смерти именно Со Ген Ми и ее дочери может принадлежать «золотая акция» в грядущем споре за наследство Син Гек Хо.

Фактически споры эти начались еще до того, как Син Гек Хо официально отошел от дел. Всю эту историю с уходом и даже попыткой объявить отца недееспособным затянул младший брат. Друг друга братья поливали грязью и обвиняли в финансовых махинациях. Дошло до того, что заинтересовалась прокуратура. В 2017 году престарелого Син Гек Хо вкатили на коляске в зал суда. Ему предъявили обвинения в растрате и уклонении от налогов. Суд признал его виновным и дал четыре года. Но проявил снисхождение и не стал отправлять в тюрьму по состоянию здоровья. А вот Син Дон Бин получил еще 30 лет за взятку в \$6,5 млн, которую якобы передал через доверенное лицо господже Пак Кын Хе, дочери генерала Пак Чон Хи, которая в тот момент была президентом страны, но это уже другая история.

А большой период истории «Лотте» закончился. Син Гек Хо создал бизнес-империю, мировой бренд. Империю, которая стала историей страны. И это конец целой эпохи

истории Кореи. Можно спорить, не следует ли считать концом этой эпохи декабрь 1997-го, когда разразился Азиатский финансовый кризис. Или декабрь 2016-го, когда Национальное собрание проголосовало за импичмент президента Пак Кын Хе? А можно считать 25-е число 12-го лунного месяца года кихэ, когда на 99-м году из жизни ушел Син Гек Хо – последний из поколения бизнесменов, которые когда-то сотворили корейское экономическое чудо.

Сергей Сухачев,
Profile.ru



Валентина Тен: «С песней по жизни»

Валентина Тен – поэт-песенник, член литературно-музыкального объединения «Звуки лиры» имени С.В. Шевцовой города Уссурийска. Почитатели ее творчества, коллеги по перу, близкие люди единодушны в своем мнении: творчество Валентины Васильевны, ее стихи и песни – лиричные, задушевные, тонкие.

Воспоминания о детстве

Валентина Тен родилась в Приморском крае в Чугуевском районе села Изюбринное. Она была одной из пяти детей в простой рабочей семье. Отец сначала работал шахтером, а затем перешел в леспромхоз. Мать занималась домашним хозяйством. Жили бедно, но дружно.



Поэтесса рассказывает: «Места, где я родилась – живописные, красивые: сопки, багульник, прекрасная природа. Это навсегда оставило отпечаток в моем сердце. Может быть, именно из-за этого во мне появилась тяга к творчеству, сочинению песен».

Беззаботное детство длилось недолго: когда Валентине исполнилось четыре года, умерла мама. Все тяготы воспитания легли на плечи отца. Валентина с особой любовью вспоминает папу, который был добрым и заботливым. В 1962 году на их семью обрушилось новое несчастье – погиб отец.

Валентину и других детей распределили в уссурийский детский дом № 2. Так, Уссурийск стал для Валентины вторым домом. Здесь она продолжила петь, не забывая о любимом увлечении. Любовь и признательность к родителям она пронесла через всю жизнь.

Любимая работа

В 1969 году Валентина Тен решила подать документы во Владивостокское педагогическое училище. Она исполнила свою мечту и выучилась на воспитателя детского сада. В 1986 году Валентина решила повысить свою квалификацию в УГПИ.

Валентина Тен двадцать лет проработала в любимом детском саду № 32, а ее общий педагогический

стаж равен 30 годам. Эта работа приносит ей много радости и огромное моральное удовлетворение. Валентина Васильевна признается, что сочинять стихи и песни она стала именно в этот период.

Это очень пригодилось в составлении методических занятий, для утренников и различных мероприятий. Женщина так вспоминает этот период: «Все воспитатели в нашем детском саду были интересными, творческими людьми. Мы старались создать добрую атмосферу и наполнить занятия хорошими эмоциями. Наш коллектив был сплоченным, а родители принимали участие в работе с детьми». С большой теплотой и радостью она вспоминает ярмарки и различные мероприятия, в которых их коллективу довелось участвовать. В мае 2002 года Валентина

Тен получила диплом 2 степени за разработку учебно-методического пособия «Игры в экологическом воспитании». Подтверждение

стор и добрый человек. Особенное в ней то, что она всю жизнь провела в мире песен и ввела в этот чудесный мир всех, кто ее

особой радости или печали. Вдохновение приходит неожиданно, сиюминутно, заставляя браться за перо.

Особая тема в ее творчестве – Великая Отечественная война. Валентина Васильевна гордится своими родственниками, прошедшими ту страшную войну. Особенно ее впечатлила судьба прапрадушки со стороны невестки

- Усик Михаила Кузьмича. Он прошел славный боевой путь: принимал участие в освобождении Гомеля, Овруча, Ковеля, Бреста, Варшавы, был ранен на реке Висле. Дошел до Берлина, а победу встретил в Кенигсберге. Был награжден медалью «За боевые заслуги» и Орденом Отечественной войны. Его судьба взволновала Валентину Васильевну. Ему и другим героям ВОВ она посвятила свои песни «Березы», «Во имя жизни», «Над рекой стоит березонька», «Рябина», «Поезда воспоминаний».

Валентина Васильевна продолжает: «С одной стороны, сочинение стихотворных строк – труд, а с другой, вдохновение от какого-то эмоционального толчка приходит ко мне легко. Пусть я

не очень разбираюсь в рифмах, не знаю каких-то канонов написания, но создаю песни от всей души. Я понимаю, что еще многому нужно учиться, и стремлюсь к этому!»

С 1996 года Валентина Тен – постоянный участник объединения поэтов и писателей г. Уссурийска «Звуки лиры».

«Песня плотно вошла в мою жизнь с раннего детства. Строки рождаются в минуты



Валентина Тен среди поэтов «Звуки лиры»

профессионализма – благодарности и грамоты, врученные ей в этот период. Будучи скромным человеком, Валентина Тен подчеркивает, что ее заслуги – общая работа всего коллектива, близких по духу людей.

Внуки – особая любовь

Валентина Тен вырастила двух детей – сына и дочь. Особая любовь – ее внуки, которых она всячески поддерживает и остается для них добрым другом. Поэтесса признается, что рождение внучки в 1997 году стало своеобразным толчком к творчеству. Валентина Васильевна посвятила ей песни «Солнышко», «Мишака бурый» и «Дождик озорной».

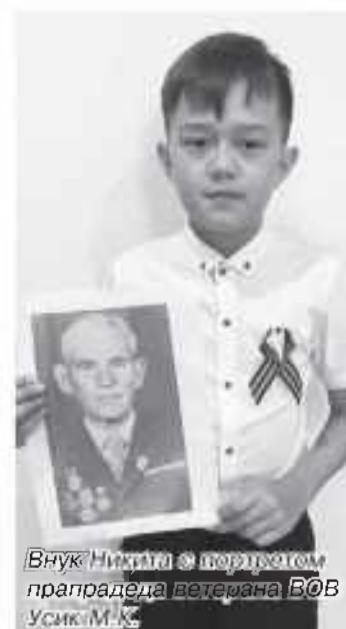
Внук Никита учится в шестом классе. Он занимается боксом и греко-римской борьбой и уже имеет несколько наград. Валентина Васильевна подмечает, что у внука хороший голос. Как знать, может быть, по взрослев, он исполнит песни любимой бабушки.

Внучка Анна сейчас заканчивает 4 курс ВГУЭС, работает в школе села Корфовка заместителем директора по финансовой работе. Сохранилось детское сочинение Ани, где девочка с большой любовью пишет о своей талантливой бабушке. Там есть такие слова: «Моя бабушка – самый обыкновенный, про-

окружал: и взрослых, и детей. Мои первые детские впечатления и воспоминания связаны с бабушкиным пением. С раннего утра до позднего вечера в доме звучал ее негромкий, приятный голос. Бабушкины песни такие легкие, шуточные, с незамысловатой мелодией, сопровождают все мое детство. Бабушка давно не поет мне колыбельные песни, но ее прекрасный голос до сих пор звучит в моей душе!»

Жизнь в стихах и песнях

Помимо произведений для детей, Валентина Васильевна сочиняет песни о любви, ВОВ, о Родине. Она пишет о том, что ее волнует, что радует и заставляет размышлять о жизни. Валентина Тен рассказывает:



Внук Никита с портретом прапрадеда ветерана ВОВ Усик М.К.

не Шевцовой, и она пригласила поэта-песенника «на огонек» к творцам, где ее творчество было оценено по достоинству.

Валентина Тен – частый участник творческих, поэтических конкурсов. Она неоднократно участвовала в фестивале «Поэтический круг», который основала Наталья Кушнир в городе Спасске-Дальнем. Поэт-песенник стала лауреатом 1 степени в конкурсе «Поэтические параллели» в номинации «Купола России» и в конкурсе имени Кима Саранчина «Так надо жить!». Диплом за активное участие она получила как участник проекта от театра ВВО - «Ночь в театре». В 2018 году от администрации УГО ей была вручена почетная грамота за вклад в культурную жизнь города.

Ее песни есть в репертуаре народного хора «Родные напевы». Участница уссурийского казачьего хора при МЦ «Горизонт» Ольга Цымбал исполнила ее песню «Муза любви» на концерте, посвященном 25-летию «Звуков лиры».

Стихи и песни Валентины Тен можно прочитать на интернет-портале «Изба – читальня». Песня «Ясноглазая Русь» родилась в творческом тандеме с Натальей Кушнир, которая подарила музыку к этому тексту и исполнила ее. Произведения Валентины Тен печатались в сборниках объединения «Звуки лиры», в различных уссурийских газетах. Единственный сборник «Полюшко» вышел в свет в 2015 году. Поэтому актуальной на сегодняшний момент остается мечта о новой книге стихов и песен.

Пожелаем Валентине Тен новых творческих свершений и вдохновения!

Галина СИЛИНА

Юлия Ли: «Тот человек, которым я являюсь сегодня, это результат не только побед, но и поражений»

Юлия Ли - врач-инфекционист, капитан медицинской службы, начальник инфекционного отделения филиала № 1 439-го военного госпиталя с. Сергеевка. Рассказала нам о специфике работы и поделилась своим мнением, почему в России не хватает врачей.

- Юлия, вы всегда хотели работать медиком? Как к вам пришла эта идея?

- Сколько себя помню, всегда мечтала поступить в медицинский университет и стать врачом. Вероятнее всего, это было влияние бабушки, которая хотела, чтобы ее дети пошли по медицинской стезе. Но в детстве мне самой нравилось играть с различными медицинскими приборами, ставить игрушкам капельницы, делать уколы. Во время учебы в школе я часто

шее образование и не стала логопедом-дефектологом, и далее уже в этой специальности она много лет отдала отделению реабилитации неврологических пациентов (после инсультов).

- Где вы получили образование?

- В 2009 г. окончила Владивостокский государственный медицинский университет по специальности «лечебное дело», с 2009 по 2011 гг. училась в ординатуре на кафедре инфекционных болезней ВГМУ, в 2014 г. окончила аспирантуру при кафедре, в 2015 г. защитилась, а в 2016 г. получила степень кандидата медицинских наук.

- Расскажите о своей специальности.

- По специальности я врач-инфекционист. Несмотря на то, что до последнего времени моя специальность не считалась особо по-

выбор специализации оказали научно-популярные книги о борьбе с эпидемиями в разное время и на разных континентах.

Обычно, когда речь заходит о врачах-инфекционистах, все сразу вспоминают о простуде и о диарее. Но спектр заболеваний, за которые отвечает инфекционист, гораздо шире. Чума, холера, ВИЧ и коронавирус COVID-19.

Мне нравится моя специальность, я считаю, что у нее большой потенциал, потому, как показывают последние медицинские исследования, практически все значимые и незначимые заболевания на сегодняшний день в той или иной степени имеют инфекционную природу. То есть причиной практически любого заболевания является возбудитель (будь то бактерия, вирус, грибок и т.д.), в одних случаях уже установленный, а в других - еще не найденный.

- Расскажите о вашей трудовой деятельности.

- Свою трудовую деятельность я начала в Центре по борьбе и профилактике инфекционных заболеваний г. Владивостока (Центр СПИД) сначала в качестве врача-ординатора, затем врача-инфекциониста стационарного отделения. Параллельно преподавала инфекционные заболевания студентам на кафедре, а также трудилась в Международном отделе во благо родного университета.

В 2016 г. связала свою судьбу с Министерством обороны и на сегодняшний день являюсь капитаном медицинской службы, начальником инфекционного отделения филиала № 1 439-го военного госпиталя в с. Сергеевка.

- С какими сложностями сталкиваетесь в своей деятельности? В России есть острая нехватка медперсонала, с

чем это связано?

- В этом вопросе нового ничего не скажу: основные сложности, на мой взгляд, это низкие зарплаты (с чем, кстати, связана и нехватка медперсонала), недостаточное снабжение препаратами и медоборудованием, а также несовершенство самой структуры оказания медицинской помощи. В последнее время в дополнение ко всему этому усиливается давление на врачей со стороны СМИ и других организаций. Во всем мире врач - это топовая и элитная специальность, соответственно, и отношение как на государственном, так и на общественном уровнях совсем иное. А у нас нехватка кадров.

- Как вы считаете, какие особые качества и навыки нужны человеку, чтобы успешно работать по этой профессии?

- С учетом всего вышеупомянутого, я думаю, чтобы успешно работать в медицине, нужно иметь огромное человеколюбие и сострадание, ответственность и стрессоустойчивость.

- Расскажите о своем опыте преподавания.

- Работать со студентами мне нравится. Преподавание позволяет держать себя в тонусе и не утонуть в рутине. Необходимо постоянно держать руку на пульсе, много читать, вникать, чтобы потом преподнести информацию в правильном и доступном виде. Основываясь на

своем опыте студента и преподавателя, я считаю, что успех в этом деле на 90% зависит от преподавателя. Сможет ли он заинтересовать студента, заставить мыслить как врач и захотеть вникать в предмет глубже, чем того требует образовательная программа. Я до сих пор с уважением и трепетом вспоминаю таких преподавателей

во времена моего студенчества.

На данный момент работаю с иностранными студентами, выходцами из Индии. Веду у них фундаментальные дисциплины на английском языке. Очень интерес-

образ жизни в вашем понимании, придерживаетесь ли вы его в действительности?

- Я думаю, что ЗОЖ - это жизнь в гармонии с собой, жизнь без вредных привычек и зависимостей, но при этом



жизнь в удовольствие. Всемирная организация здравоохранения дает следующее определение: «Здоровье является состоянием полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней и физических дефектов».

На мой взгляд, образ жизни, направленный на поддержание вышеописанного состояния, и можно назвать здоровым образом жизни. Но, конечно же, сказать легче, чем сделать. Вредных привычек у меня нет, придерживаю-

ся ЗОЖ стараюсь,

но далеко не всегда получается.

- Какие у вас планы на будущее?

- Хотелось бы дальше работать по специальности, продолжить заниматься наукой и преподаванием, в идеале, чтобы это все было не в ущерб семье.

Беседовала
Юлия ГАРИБЯН



жизни. Это не значит, что я никогда не совершила ошибок, но тот человек, которым я являюсь сегодня, это результат не только побед, но и поражений. Если бы в моей жизни были одни взлеты, я не знаю, чтобы я из себя представляла сегодня. Как говорится, что нас не убивает, то делает сильнее.

- Что такое здоровый



бывала у мамы на работе, в семье постоянно велись разговоры на разные медицинские темы. Поэтому, наверно, моя судьба была предопределена.

- А у вас в семье были врачи?

- Моя мама - врач анестезиолог-реаниматолог, бабушка долгое время проработала акушеркой в роддоме, пока не получила выс-

туплярной, я всегда интересовалась данной областью медицины. Все началось с уроков биологии о строении клеток, затем были пары по микробиологии и вирусологии в университете. На пятом курсе я активно участвовала в кружке студенческого научного общества по инфекционным болезням. Большое влияние на

Татьяна Пак: «Мне нравится быть полезной людям!»

Доброта, милосердие, желание безвозмездно оказать помощь нуждающимся. Такие определения больше всего подходят к волонтерам-добровольцам, которые помогают людям, ничего не требуя взамен. Много ли их среди нас? Татьяна Пак – одна из таких активистов.

Татьяна Пак проживает в Уссурийске четвертый год. До этого она жила в Узбекистане, где была

их зарплата всегда будет стабильной и высокой.

Ресторан входил в тройку лидеров области. Воспоминания о том периоде у Татьяны Пак самые приятные.

Но душа требовала иного. Предпринимательская деятельность подорвала здоровье Татьяны. Она оказалась на перепутье. Все чаще возникало желание заняться именно тем, что давало бы не только деньги, но

но вскоре поняла, что это не совсем ее путь. К таким умозаключениям студентку привело знакомство с анатомическим музеем. Забрав документы, Татьяна Пак решила поступить в Ленинградский энергетический техникум, однако на третьем курсе снова пришла к выводу, что зря тратит время. В итоге, Татьяна, не получив высшего образования, вышла замуж, воспитала троих детей, которые подарили ей шестерых внуков. Казалось бы – счастье!

Так случилось, что подруга предложила Татьяне попробовать стать консультантом по здоровому образу жизни. Она вступила в корпорацию ООО «Шен Лунг» - «Happiness». Основа этого – тибетская медицина.

У Татьяны Пак были проблемы со здоровьем, но благодаря и гармонии. Татьяна Герасимовна вспоминает: «Я с детства поняла: получать подарки – хорошо, но еще лучше делать что-либо приятное другим! Приносить пользу людям заложено в ДНК человека. Не все из нас готовы протянуть руку помощи, но мы должны к этому стремиться. Все зависит, конечно, от воспитания и правильно расставленных приоритетов».

Душевные метания и порывы. В юности мама Татьяны много болела, и девушка решила стать врачом. Вот где действительно можно помочь близким! Она поступила в медицинский институт,

попала в эпицентр бедствия – на город как раз обрушился тайфун и последующее за ним наводнение. Она обратилась в штаб МЧС с желанием помочь. Татьяна Пак вспоминает: «Работники МЧС меня сразу спросили: «У вас есть лодка? Может, есть резиновые сапоги?» В общем, меня отправили домой, так как у меня не было ни того, ни другого. Я решила посильнее помогать знакомым, партнерам по бизнесу, оказавшимся в трудной ситуации. Мы собирали деньги и оказывали финансовую поддержку».

В момент волны пандемии Татьяна Пак решила вступить в волонтерское объединение при оперативном штабе округа для помощи пострадавшим от коронавирусной инфекции. Обычно в роли волонтера мы представляем подростков или студентов, которые разносят продукты и лекарства, поэтому добровольческие визиты Татьяны по нужным адресам часто вызывали удивление. Татьяна Герасимовна рассказывает: «Меня записали в группу «Серебро», то есть волонтеры

более старшего возраста. Помню, как в Воздвиженке мне открыл дверь молодой человек, который сидел на карантине. Он был поражен, что в роли волонтера выступаю я, а не молодая девушка. Запомнился еще один случай. Одна пожилая женщина, которая сидела на самоизоляции, боялась выйти в ма-

газин и попросила на одном месте.

Дети называют Татьяну «Мать Тереза» и удивляются, почему она стремится всем помочь. Татьяна Пак уверяет: «Я помогаю, но не жду оваций. Это неправильно. Каждый из нас должен оказывать поддержку своим близким, а не только родным и близким».

Татьяна вспоминает мудрую притчу: «По морскому берегу бегал мальчишка и собирал морских звезд, которых выбрасило волной на берег. Он возвращал их обратно в родную стихию. В этот момент мимо проходил мужчина, который посчитал это занятие бессмысленным, и заметил, что всех он все равно не спасет. На что мальчик, подняв одну звездочку и



покинуть дом. Довелось ей доставлять продукты питания в обсерватор, который был создан в Уссурийске. Продукты нельзя было вручать людям лично, только передавать через специальные приемники, чтобы избежать риска заражения. Татьяна понимает всю ответственность ситуации, но для нее мучительно сидеть



Галина СИЛИНА

От заявления о преступлении до приговора

Порой в нашей жизни бывает так, что по тому или иному вопросу может потребоваться правовая помощь. И, как это часто бывает, простой обыватель не может разобраться в тех или иных юридических понятиях и терминах.

Газета «Коре синмун» открывает рубрику, в которой подробно будут раскрываться различные процессуальные особенности тех или иных ситуаций. Рубрику ведет Кан Сергей Константинович – юрист, пенсионер прокуратуры, советник юстиции.



Кан Сергей Константинович – юрист, пенсионер прокуратуры, советник юстиции

Общеизвестно, что если совершено преступление, то необходимо обращаться в полицию. Но не все знают, что дальше происходит с заявлением. В этой статье будет кратко разъяснена дальнейшая последовательность движения поданного заявления.

Итак, каждое заявление (телефонное сообщение) регистрируется в полиции. Проведение проверки по данному заявлению поручается конкретному сотруднику полиции, который обычно проводит доследственную проверку в течение 10 суток. В зависимости от обстоятельств происшествия, доследственная проверка проводится следователем, участковым, оперуполномоченным или дознавателем. По истечении данной проверки должно быть принято одно из двух основных реше-

ний: либо возбуждается уголовное дело, либо принимается решение об отказе в возбуждении уголовного дела. Копия постановления об отказе в возбуждении уголовного дела обязательно направляется заявителю.

Если в ходе доследственной проверки установлены все признаки преступления, то возбуждается уголовное дело. В зависимости от вида преступления, уголовное дело возбуждается либо следователем МВД, либо следова-

телем Следственного комитета, либо дознавателем. В основном срок предварительного расследования составляет два месяца, который затем продлевается. Если было установ-

лено, по итогам расследования, уголовное дело направляется в суд для рассмотрения по существу. Если виновное лицо не было установлено, либо если был установлен подозреваемый, но не была доказана его вина, то производство предварительного расследования по уголовному делу либо приостанавливается, либо прекращается.

В зависимости от вида преступления, уголовное дело направляется в районный суд (федеральный), мировому судье. Либо по наиболее тяжким преступлениям - в краевой суд. По результатам судебного разбирательства постановляется либо обвинительный приговор, либо оправдательный приговор, либо уголовное дело прекращается. Обычно в суде уголовные дела прекращаются в связи с примирением сторон, в связи с деятельным раскаянием подсудимого, либо в связи с истечением срока давности.

По действующему законодательству

воздушении уголовного дела, а также уголовные дела, по которым были приняты решения о прекращении, либо о приостановлении производства предварительного расследования, в обязательном порядке направляются для проверки прокурору.

Если будет установлено, что принятые вышеуказанные процессуальные решения являются незаконными, то прокурор их отменяет и возвращает в правоохранительные органы материала для проведения дополнительных доследственных проверок либо возвращает уголовные дела для производства дополнительного расследования.

Также все уголовные дела перед направлением в суд обязательно проверяются прокурором. Если по итогам проверки уголовного дела будет установлено наличие достаточных доказательств виновности, то прокурор направляет уголовное дело в суд для рассмотрения по существу. Если же

нет признаков преступления. Также основная масса возбужденных уголовных дел не доходит до суда, поскольку производство предварительного расследования по ним либо прекращается, либо приостанавливается. Это связано с

тем, что многие преступления не раскрываются, то есть когда правоохранительные органы не смогли найти лиц, совершивших преступление, либо смогли найти подозреваемых лиц, но

не смогли доказать их вину. Уголовное дело, поступившее для рассмотрения в суд, до этого проходит несколько этапов ведомственного контроля. На стадии принятия решения о возбуждении уголовного дела проверяется, имело ли место событие преступления. На стадии принятия решения по итогам предварительного расследования проверяется, получены ли доказательства виновности лица и может ли уголовное дело быть направлено в суд. Затем уголовное дело направляется для проверки прокурору, который не связан с мнением правоохранительных органов. Таким образом, в суд поступают уголовные дела, по которым, как правило, имеются доказательства виновности.

Важно знать, что вид принятых правоохранительными органами решений во многом зависит от самого заявителя. Так, возможно, со своей стороны самостоятельно контролировать ход доследственных проверок и расследования уголовных дел. В частности, путем направления обращений возможно инициировать дополнительные проверки принятых процессуальных решений об отказе в возбуждении уголовного дела, о прекращении или приостановлении предварительного расследования.

Уважаемые читатели!

За консультациями по юридическим вопросам обращайтесь по телефону +7 904-626-70-43, Кан Сергей Константинович



роверкой всех процессуальных решений правоохранительных органов занимается прокуратура. То есть все материалы, по которым были приняты решения об отказе в

прокурор установит, что доказательств виновности недостаточно либо имеются иные нарушения, то прокурор возвращает уголовное дело в правоохранительные

Хасанский район: малая и большая Родина

Продолжение. Начало читайте в номере 5(239) от 30 мая 2019 года.

Староста военно-учетного стола

С реорганизацией стеклозавода все стеклоплавильное оборудование из бухты Перевозной было передано в стеклоцах села Кипарисово. А производственная территория, здания и сооружения отошли в пользование звероводческого совхоза «Мраморный». Хозяйство специализировалось на производстве норковой пушинки. Было создано в 1966 году в окрестностях мыса Мраморный на траверсе (напротив) поселка Посыть через бухту Рейд Паллады. Но места на берегах бухты Перевозной оказались более удобными для зверосовхоза «Мраморный», в основном из-за соседства с железнодорожной станцией (Кедровый). С приходом союзника в бухту Перевозную, здесь расширилось строительство жилья, включая два кирпичных двухэтажных 18-квартирных дома. Ранее в селе Перевозном было 4, а стало 11 улиц и 1 переулок - в три раза больше. Именно зверосовхоз «Мраморный» определился основным селообразующим предприятием в бухте Перевозная, где населенный пункт уже официально получил наименование село Перевозное.

В Перевозном никогда не было собственного органа местного самоуправления. Ни по форме сельсовета (сельский совет), ни в виде сельского общего собрания. В территориально-административном подчинении Перевозное изначально замыкалось на Безверховский (Усть-Сидеминский) сельсовет, ставшим затем администрацией Безверховского сельского поселения. И в таком подчинении село Перевозное с 2011 года обязали называть селом Перевозная... А на рубеже смены XX столетия на XXI в Перевозном впервые был избран сельский староста. И в дальнейшем староста остается единственным представителем власти в селе Перевозная. Помимо представительства, староста исполняет обязанности специалиста военно-учетного стола со всеми первичными полномочиями мобилизационного характера.

Селообразующая библиотека

В 1999-2000 учебном году в неполной средней школе в Перевозном занимался 91 ученик. С 1-го по 9-й классами работали 13 учителей с высшим педагогическим образованием и с опытом работы даже в городских общеобразовательных школах. И, начиная с 1943 года, как в бухте Перевозной была открыта 7-летняя школа, практически не было выпускников без окончания этой школы с отличием. Ее выпускники тоже становились в дальнейшем если не педагогами, то военными. В свое время из школы в Перевозном выдвинулся в признанного хирурга главный врач Хасанской районной больницы Геннадий Рогачев (1947-2009). И все-таки школу в Перевозном закрыли. Проще, оказалось, купить недорогой автобус «пазик» отечественного производства, чем содержать сельскую школу. И после того дети Перевозного, включая малышей-первоклассников, вынуждены стали посещать школу в селе Безверхово за 13 километров от дома. А в одноэтажном строении ликвидированной школы расположилась сельская библиотека. Она же в какой-то мере стала играть и роль местного клуба, закрытого еще раньше. Одно из помещений отвели под детский сад, точнее, под группу малышей, с которой стал работать воспитатель только первую половину дня - без кормления и дневного сна детей.

В стенах бывшей сельской школы летом 2014 года прошли «торжественные мероприятия по случаю 90-летия села Перевозного». Отчет времени был осуществлен по советским установкам, то есть с 1924 года. При этом инициатива и организация как бы юбилея исходила от коммерческой структуры под брендом - ООО «Газпром СПГ Владивосток», то есть Общества ограниченной ответственности по строительству завода сжиженного природного газа. Причем с апреля 2013 года структура имеет юридический адрес именно в селе Перевозная по улице Лазо, 1.

А за несколько лет до того уставшие от безработицы и отсутствия социальной уверенности жители села Перевозного согласны были на строи-

тельство завода по производству агар-агара. Однако такого завода так и не состоялось. Не воплотилось в реальность и заявленное в 2004-2005 годах строительство в бухте Перевозной нефтепаливного терминала как конечной точки нефтепровода Восточная Сибирь - Тихий океан. И с очередным проектом - по заводу сжиженного природного газа в «селе Перевозной» все

был первым и остается единственным в Хасанском районе со стальным клепанным пролетом, сделанным задолго до Великой Отечественной войны. Слева и справа по мосту пролегали полосы безопасности как пешеходные дорожки в метр шириной. Ограждением служила ажурная чугунная решетка, своего рода парапет. По вечерам по мосту гуляли люди, в основном

штаба Императорской Армии штабс-капитан Николай Пржевальский на месте Занадворовки называет почтовую станцию Шкотова. В своих путевых очерках «Путешествие в Уссурийском крае. 1867-1869 гг.» штабс-капитан располагает ее между станциями Исаева и Гаккелевой на почтовом тракте между военными постами Туркий Рог на озере Ханка и Новгородская - на берегах одноименной гавани (Посыт). Почтовая станция Шкотова находилась на левом берегу реки Амба-Бира. Судя по старым картам, между современными улицами Занадворовки Совхозной и Набережной. Станция Гаккелева находилась у деревни Богословки в нижнем течении реки Мангугай (Барабашевка). Описывая данный почтовый тракт, автор путевых очерков замечает, что «эта дорога довольно хороша для колесной езды благодаря самому характеру местности, через которую она проходит». Сам Николай Пржевальский тем почтовым трактом пользовался только до деревни Никольской (Уссурийск). Затем по реке Суйфун (Раздольная) спустился на лодках в Амурский залив и на шхуне «Алеут» добрался до бухты Новгородская.

Со временем появляется Новокиевский тракт. В иных случаях его называли и Хунунским трактом. По обустройству тележного тракта на участке между почтовыми станциями Шкотовой и Гаккелевой начальник Южно-Уссурийского округа губернский секретарь (равен армейскому поручику) Александр Суханов докладывал в 1890 году по инстанции. А именно: «работы начались с 25 мая и продолжались до 10 числа июля, всего 45 дней, работало корейцев 105 человек, устроено до 11 верст (1 верста = 1066,8 метра - В.Ш.). В 1886 г. дорожные работы были поставлены между станциями Шкотовой и Исаева...». В заключение того же доклада чиновник замечает, что «всего с 1885 по 1890... проложено нового тележного пути для почтового тракта от станции Исаевой до Занадворовки 25 верст...» Тем самым чиновник вполне официально подтверждает расположение почтовой станции Шкто-

ва и села Занадворовки в одном и том же месте.

По-братьски с корейцами

Поражение Земской Рати воеводы генерал-лейтенанта Михаила Дитерихса под Спасском в боях 8-9 октября 1922 года обозначило окончание Гражданской войны в России после революции 1917 года. Почти 2-тысячные остатки белогвардейских формирований и не меньше беженцев уходили на юг Приморья и далее - в Китай и Корею. По шанхайским мемуарам поручика Бориса Филимонова, в отступлении на Хунунь арьергард белых имел короткие боевые столкновения с головными частями красных на Второй Речке перед Нежино, под Барашем и под Славянкой. В том числе с применением артиллерийских орудий. Но после Спасска именно под Занадворовкой ожидались реальные бои с красными. Разведка обнаружила здесь сосредоточение значительных партизанских соединений красных, состоявших в основном из корейских отрядов. И местность благоприятствовала нанесению неожиданного удара. Но нападение красных предупредили казаки Земской Рати, которые сумели наменно договориться с корейцами обойтись без боестолкновений. Во все предыдущие годы освоения Южно-Уссурийского края казаки и корейцы обойдясь друг с другом, особенно в противостоянии хунунзакам - маньчжуро-китайским бандам. Так что в наступившей темноте, как вспоминал поручик Борис Филимонов, «в колонне были зажжены фонари и факелы, и при их свете, по выющейся дороге, части продолжали и закончили переход в Занадворовку». Первыми вошли в село 17 октября в 20 часов казачьи части генерал-майора Василия Бородина. Утром двинулись на Барабаш. Минувшая ночь оказалась первой и единственной для Занадворовки, когда здесь приняли на постой столько войска и при нем почти 700 человек раненых и больных, а вместе с тем гражданских лиц, в том числе до 400 женщин и около 250 детей.

Вячеслав ШИПИЛОВ,
Продолжение
читайте в след. номере



Занадворовка под мартающим снегом

также что-то не получается. Может быть, пока.

Занадворовка

Вдоль по асфальту

При въезде в Хасанский район Занадворовка предстает здесь первым селом, по которому, как улица проходит автотрасса А-189 Раздольное - Хасан или 05 А-214. До появления асфальта эта дорога через село, она же улица Центральная, была обычным шоссе, с которого Занадворовка на обе стороны обволакивалась дорожной пылью. Западная часть села оставалась за военным городком с улицами Ленинской, Гарнизонной, Гвардейской и Заречной. Сельскую часть Занадворовки обозначили улицы Советская, Совхозная, Новая, Набережная и Кедровая.

Не пылящим исключением на шоссе А-189 по улице Центральной оставался только 157-метровый мост через реку Амба. В таком названии реки на языке давних аборигенов удэгейцев упоминается уссурийский тигр (*Panthera tigris altaica*) иначе амба. И в полном изначальном названии речь напрямую шла о тигриной реке: Амба-Бира, где слово «амба» переводится как «тигр», а «бира» - «река». Но в дальнейшем здесь фигурирует лишь ключевое слово «амба». И в Хасанском районе только река Амба остается при своем первичном названии после сплошных «переименований» нерусских топонимов» в 1972 году. Автомобильный мост в Занадворовке

молодежь. После асфальтирования автотрассы в части улицы Центральной, она тоже стала как бы прогулочной на подходе к мосту. Во время тайфунов и наводнений на мосту нередко устанавливали артиллерийское орудие, обычно короткоствольную горную пушку 76-миллиметрового калибра. Из этого орудия артиллеристы разбивали заторы и надвигавшиеся на мост наносы, чем снимали угрозу его разрушения и смысла. При реконструкции автотрассы А-189 на участке Занадворовки в 2007 году мост остался прежним: все с тем же стальным пролетом на заклепках, на тех же береговых устоях и промежуточных опорах, смонтированными во второй половине 1930-х годов.

Другими, чуть большей ширины оказались здесь только железобетонные плиты настила. Вместо былого парапета из чугунного литья поставлено ажурное сварное ограждение с фонарными стрелами.

Все тот же тракт

Появление села Занадворовка было напрямую связано с проходящей через него дорогой. А дорога стала действовать до основания самого села Занадворовка. Среди предполагаемых дат закладки Занадворовки самой ранней в краеведческих источниках называется 1874 год. Однако еще за 7 лет до того знаменитый русский путешественник Генерального

Как бороться с повышенным давлением

К самым распространенным заболеваниям сердечно-сосудистой системы относится гипертония. Более трети населения страдает таким заболеванием. Это чревато такими опасными последствиями, как инсульт, инфаркт миокарда. Так мы расплачиваемся за стрессы, малоподвижный образ жизни, неправильное питание, вредные привычки.

Гипертония (гипертензия) часто не имеет ярко выраженных симптомов, но резко повышает риск развития опасных сердечно-сосудистых нарушений и инсульта.

Артериальное давление измеряют в формате двух чисел. Например, 120/80. Или 200/140. Или 90/60. Вот что означают эти числа:

Первое — систолическое давление — говорит о том, как сильно (в миллиметрах ртутного столба) давит на стенки сосудов кровь во время удара сердца.

Второе — диастолическое давление — фиксирует давление крови в момент, когда сердце отдыхает между ударами.

В настоящее время

- Сделайте горячую ванночку. Налейте в тазик воду температурой около 45 °С и погрузите в нее руки или ноги на 10 минут. Горячая вода заставит расширяться сосуды в конечностях, к ним прильет кровь, и АД несколько снизится.
- Выпейте теплый чай с мяты. Заварив-

выделяют шесть категорий АД1

Оптимальное — менее 120/80 мм рт.ст.

Нормальное — систолическое 120-129 и/или диастолическое 80-84 мм рт.ст.

Высокое нормальное — систолическое 130-139 и/или диастолическое 85-89 мм рт.ст.

Артериальная гипертония 1 степени — систолическое 140-159 и/или диастолическое

сердечно-сосудистых осложнений и смертности минимален.

Согласно классификации, за пределы референсных значений выходят показатели систолического давления выше 129 мм рт. ст. и/или диастолического выше 85 мм рт. ст. У взрослых о высоком АД говорят, если уровень давления составляет 140/90 и выше мм рт. ст.

только систолического (верхнего) давления, а диастолическое (нижнее) остается в норме.

Согласно международным рекомендациям, в идеале у человека должно быть давление 120 на 80 в любом возрасте. Есть понятие высокого нормального давления — не больше 130 на 80-85. Все, что выше, то есть 140 на 90 и более, это уже гипертония.

— появление «мушек» перед глазами, размытость;

- Боли в сердце;
- Раздражительность;

- Утомляемость;
- Подавленность;
- Нарушение сна.

Важно иметь в виду, что связи между выраженностю клинической картины и степенью повышения АД нет. Больной может чувствовать себя нормально и иметь высокое давление, а другой, имеющий выраженные симптомы, может иметь нормальное давление.

ло врасплох — повысилось артериальное давление, а лекарств с собой нет, до приезда врача можно понизить его простыми способами.

Можно ли снизить артериальное давление без лекарственных препаратов?

Существует ряд возможностей нормализовать показатели АД без применения лекарственных препаратов.

Что полезно при гипертонии

Длительное пребывание на свежем воздухе

Утренняя зарядка для улучшения кровообращения

Дыхательная релаксация

Отвары из лекарственных трав, нормализующие артериальное давление

Омега3, калий и магний, сырье соки овощей и фруктов

Что вредно

Поваренная соль, жирная, острые и соленые пищи, мучные продукты

Алкоголь и курение разрушают сосуды

Малоактивный сидячий образ жизни

Тяжелые физические нагрузки (бодибилдинг, бег на выносливость, марафонский бег)

Стресс, психологические нагрузки, плохой сон

90-99 мм рт.ст.

Артериальная гипертония 2 степени — систолическое 160-179 и/или диастолическое 100-109 мм рт.ст.

Артериальная гипертония 3 степени — систолическое 180 мм рт.ст. и более и/или диастолическое 110 мм рт.ст. и более.

Первые две категории АД — оптимальное и нормальное давление — являются показателями нормального уровня АД, однако при оптимальных значениях риск развития

артериальная гипертония бывает первичной и вторичной. Первичная или эссенциальная гипертония является самостоятельной болезнью и не связана со сбоями в работе других органов. Вторичная или симптоматическая гипертония возникает в результате развития других заболеваний.

Одной из разновидностей болезни является изолированная систолическая гипертония. Для нее характерно повышение

артериального давления. За исключением людей 75 лет и старше, у которых есть выраженное сужение сонных артерий, питающих головной мозг. Для них верхний предел давления установлен в 140/90 или 145/95 мм рт. ст., потому что более низкое давление может привести к ухудшению питания мозга.

Возможные симптомы повышенного давления

- Головные боли;
- Головокружение;
- Нарушение зрения

мально и иметь очень высокие показатели артериального давления, а может отмечать сильную боль и головокружение при крайне незначительном повышении АД.

Всем, кто достиг сорокалетнего возраста, следует регулярно контролировать давление. С его повышением необходимо бороться!

При этом прием таблеток не отменяет использование дедовских методов. Когда заболевание застает

так, доказано, что давление снижается при повышении физической активности, снижении массы тела у людей, имеющих лишний вес, отказе от курения.

Важную роль в успешном лечении артериальной гипертонии играет и сбалансированный рацион питания, направленный на повышение в нем доли калия и снижение уровня натрия, прежде всего за счет сокращения потребления поваренной соли.



те щепоть мяты листьев кипятком на 10 минут, дайте остуть и выпейте чай медленными глотками. В таком виде перечная мята может снизить артериальное давление.

- Подержите руки под холодной проточной водой. Прохладная (не ледяная!) вода снизит частоту сер-

дечных сокращений, а это, в свою очередь, уменьшит давление.

На уровень давления огромное влияние оказывает образ жизни.

- Избавьтесь от лишнего веса. Каждый потерянный килограмм снижает ваше давление примерно на 1 пункт.

- Регулярно тренируйтесь.

Это многочисленные аэробные упражнения: бег, езда, прогулки, плавание, танцы. Посвящайте этим занятиям не менее 30 минут в день. В таком случае вам удастся снизить давление еще на 5-8 пунктов.

Скажем «Да» здоровой пище. Боль-

ше фруктов, овощей, зерновых (каш), меньше жиров, полуфабрикатов, выпечки.

Сокращаем количество соли в рационе. ВОЗ и другие авторитетные источники рекомендуют употреблять не более 1 500-2 300 мг соли в день, а это меньше чайной ложки.

Ограничьте количество алкоголя.

Завяжите с курением. Каждая сигарета добавляет вам немногого АД.

Перечисленные выше способы снизить давление в домашних условиях — это экстренные меры. Бороться с «тихим убийцем» необходимо

только с помощью врача, скрупулезно следя его рекомендациям. Если у вас появились признаки гипертонической болезни, не откладывайте визит к врачу и займитесь своим здоровьем.

Наталья
СЕЛИЧЕВА



Традиции и культура

Праздник лёта Тано

Одним из самых значительных праздников годового цикла корейцев считался праздник Тано. Он отмечался в 5-й день 5-го месяца. В 2020 году этот день выпал на 25 июня.

В прошлом к этому времени крестьяне заканчивали посевы яровых культур и высадку рисовой рассады в поле. Завершение посевной сопровождалось народными торжествами - праздником Тано. Истоки праздника связаны, с одной стороны, с окончанием посевного периода в сельскохозяйственном цикле, с другой - с переломным моментом в природе - летним солнцестоянием (по григорианскому календарю - 22 июня), о чем свидетельствуют древние наименования праздника - Сезон знойного полдня, Сезон середины Неба.

Современные ко-



их в рис, а затем из отбитого риса (тток) делали фигурное печенье в виде колеса повозки. Полагают, что с этим обычаем и связано древнее название праздника - День телеги (суритналь). Высказывается мнение, что в древнекорейском языке термин сури обозначал также понятие «божество»; соответственно понятие суритналь, возможно,значило «день

«колесо», «обод» (представления о солярном культе), «божество», подчеркивают, что в жизни древнекорейских земледельцев праздник, приходившийся на начало 5-го лунного месяца, занимал одно из важнейших мест в годовом цикле.

Среди развлечений этого праздника было немало таких, которые как бы перекликались с новогодними: борьба, качание на качелях, «каменные сражения». В праздник Тано, как и на Новый год, в домах вывешивались картины с пожеланиями, готовилась специальная еда, надевалась праздничная одежда.

В середине лета происходил сбор целебных трав и цветов, которыми запасались на всю зиму. Крестьяне верили, что именно в это время растения приобретают особые, чудодействен-

ные свойства. Народная медицина, несомненно, основывалась на некотором знании целебных свойств различных трав и корней, но вместе с тем существовали и различные суеверия, которые сопровождали сбор растений. Так, в 5-й день 5-го месяца девушки собирали непременно левой рукой полынь - ссук. Вообще полынь занимала важное место в летней обрядности. Считалось, что она обладает не только целебными свойствами. Ей приписывалась способность отгонять злых духов, поэтому во многих домах, где жили старики, обычно висели пучки сухой полыни. Полагали, что они предохраняют от укусов насекомых. Пучки полыни развешивали для «изгнания» злоредного духа, для чего нередко делали чучело тигра, сплетенное из полыни. В прошлом в этот день повсеместно, как и на Новый год, расклеивали бумажные таблички с начертанными на них

красными иероглифами магическими заклинаниями от злых духов и с просьбами послать хороший урожай, вывешивали также картины с изображением тигра и сороки, цветов и птиц. Дворцовая знать и близкие вана преподносили ему приветственные стихи, посвященные Тано, и расклеивали их по всему дворцу. Ван награждал определенным числом вееров столичных чиновников и начальников провинций, те же рассыпали веера начальникам областей и уездов, а последние, в свою очередь, низшим чиновникам. Обычай дарить веера друг другу существовал и в народе.

Этот праздник всегда проходил весело и ярко.

Чением девушек было соревнование на качелях, которое в прошлом разрешалось раз в год как часть праздничной церемонии.

В то время, когда девушки соревновались на качелях, молодые парни состязались в силе и ловкости в национальном виде спорта - борьбе сирым. Победительница в соревновании на качелях получала в награду бронзовую посуду, а победитель в борьбе - быка. Ежегодно в столицу прибывали лучшие борцы и в трудной схватке оспаривали звание победителя. Подобные состязания происходили во всех городах и селах страны.

Народное гуляние, танцы в масках, пиршество



С утра в каждом доме готовили праздничные летние блюда. Парни и девушки мыли волосы в цветочной воде. Девушки в ярких, праздничных платьях с нарядными прическами, украшенными шпильками, сделанными в форме цветка ириса, на которых были вырезаны иероглифы «долголетие» и «благо», группами шли на празднество. Главным развлече-

ством длились иногда всю ночь. Летний праздник Тано воспрет во многих произведениях корейского искусства. Примечательно, что именно в этот день встречаются герои корейской повести «Сказание о девушке Чхунхян» - красавицы Чхунхян и юноша Ли Моннен. Юноша впервые увидел Чхунхян в тот момент, когда она качалась на качелях.



рейские исследователи особо подчеркивают древнекорейские истоки этого важного для земледельцев праздника. В прошлом в этот день крестьяне собирали листву полыни, добавляли

поклонения божеству». Ассоциации важнейшей даты лета - времени летнего солнцестояния - с такими понятиями, как «повозка» (а следовательно, «движение»),

происходил сбор целебных трав и цветов, которыми запасались на всю зиму. Крестьяне верили, что именно в это время растения приобретают особые, чудодействен-

шел к реке Тэдонг, которая протекала через город, и угостил выпивкой водоносов. Затем раздал им монеты, чтобы они разыграли сцену, будто платят Сон Далю за вычерпанную воду. Увидев это, алчный богач загорелся желанием купить реку. Проныра, конечно, поломался для виду и потом согласился.

Голова дракона, а хвост змеи - 용두사미

Русский аналог - «рыба гниет с головы».

Читать буддийские сутры корове - 쇠 귀에 경원기.

Скорее всего, никто не пробовал делать этого. Поскольку абсолютно бесполезное занятие. Но все равно находятся люди, которые готовы не только читать сутры корове, но и метать «бисер перед свиньей» (русский аналог корейской поговорки).

Если исток чистый, то и устье чистое - 첫풀이 맑아야 아랫풀이 맑다.

Владимир Ким
(Енг Тхек),
Корея сарам

Корейские пословицы и поговорки с переводом

Борьба тигра и дракона - 용쟁호투.
Борьба не на жизнь, а на смерть.

Лягушка не помнит, что она была головастиком - 개구리 올챙이 적 기억 못 한다.

Так говорят о надменном человеке, добившемся успехов, но забывшем годы становления, друзей, помочь коллег.

Лягушка в колодце 우물 안 개구리.

Так говорят об ограниченных людях, игнорирующих внешний мир.

В его словах есть косяк - 말에 빠가 있다.



По-корейски буквально: «В его словах чувствуется кость».

Если хвост длинный, то на него обязательно наступят - 묘리가 길면 짙힌다.

Много наследил - поймают

Он мог бы продать

Русский аналог - «рыба гниет с головы».

Читать буддийские сутры корове - 쇠 귀에 경원기.

Скорее всего, никто не пробовал делать этого. Поскольку абсолютно бесполезное занятие. Но все равно находятся люди, которые готовы не только читать сутры корове, но и метать «бисер перед свиньей» (русский аналог корейской поговорки).

Если исток чистый, то и устье чистое - 첫풀이 맑아야 아랫풀이 맑다.

Поздравления от читателей

Поздравляем!

Поздравляем с днем рождения!

Ким Николай Александрович

Лигай Аврора

Цой Ольга Васильевна

Тен Моисей

С днем рождения поздравляю

И желаю день за днем

Быть счастливее и ярче,

Словно солнце за окном.

Пожелаю я здоровья,

Много смеха и тепла,

Чтоб родные были рядом

И, конечно же, добра!

Пусть день ждет будет побольше,

Путешествий и любви.

Чашу полную заботы,

Мира, света, красоты!

Поздравляем с днем рождения!

Ли Мария Чоннен

Ли Клим Алексеевич

Ли Евгений

Ким Наталья Досиновна

Пусть в жизни будет все, что нужно:

Здоровье, мир, любовь и дружба.

Не отвернется пусть успех,

Удача любит больше всех.

Пусть счастье будет настоящим,

К мечте и радости манящим.

И много-много светлых лет

Без боли, горестей и бед!

Поздравляем с днем рождения!

Эм Любовь Романовна

Пак Клавдия

Югай Неда

Ким Татьяна Игоревна

В долгожданный день рождения

Мы поздравить вас спешим,

Счастья, радости, веселья

Пожелать мы вам хотим,

Чтоб заботы и печали

Вы не знали никогда,

Чтоб здоровье и удача

Были рядом всегда!

Поздравляем с днем рождения!

Пак Илья

Ким Татьяна Ивановна

Тен Наталья

Пак Александр Васильевич

Желаю счастья в день рождения,

Здоровья, смеха, доброты!

Пусть дарит каждое мгновенье

Осуществление мечты!

Все то, что радость доставляет

И от чего душа поет,

Все то, что сердце вдохновляет,

Пусть обязательно придет!

Поздравляем с днем рождения!

Лигай Нюся

Ли Арион

Юн Ларик Сергеевич

Тебе желаю море счастья,

Улыбок, солнца и тепла.

Чтоб жизнь была еще прекрасней,

Удача за руку вела!

Пусть в доме будет только радость,

Уют, достаток и покой.

Друзья, родные будут рядом,

Беда обходит стороной!

Поздравляем с днем рождения!

Ли Алла Владимировна

Чен Светлана

Ким Зинаида Еннамовна

Ким Алла Николаевна

С днем рождения поздравляю

И от всей души желаю

Радости, любви, успеха,

Чтобы повод был для смеха!

Пусть что хочется — случится,

Ну а счастье — вечно длится,

Если встретятся невзгоды —

Пусть не сделают погоды!

Поздравляем с днем рождения!

Пак Элла Григорьевна

Кан София

Ким Жанна Павловна

Ким Светлана Владимировна

Пусть солнце светит ласково,

Лучисто и приветливо,

Цветы в хрустальной вазочке

Стоят в воде кокетливо,

Улыбка будет радостной

Всегда, как в день рождения,

И целый год окажется

Счастливым продолжением!

Поздравляем с днем рождения!

Тян Александра

Тен Вениамин Виссарионович

Ли Эльза Ильинична

Пусть будет все: любовь, везенье,

Удача, радость, настроение,

Тепло, здоровье, чудеса,

Достаток, смех и красота!

И будет все большим и нужным,

Приятным, ярким, самым лучшим,

Неповторимым и красивым,

Веселым, радостным, любимым!

Поздравляем с днем рождения!

Шин Джана Анатольевна

Ким Валентина

Ан Светлана Владимировна

Поздравляем с днем рождения!

Желаем радостных мгновений.

Побольше света и тепла,

Улыбок, счастья и добра.

Здоровья крепкого, везенья,

Любви, удачи, настроения.

Больших побед на все годы,

Успеха в жизни навсегда.

Общество пожилых людей «Ноиндан» при НКА корейцев Приморского края

Поздравляем с днем рождения!

Перескоков Андрей Павлович

Лехова Татьяна Сергеевна

Коротков Александр Павлович

Исаекин Андрей Юрьевич

С днем рождения поздравляю

И от всей души желаю

Радости, любви, успеха,

Чтобы повод был для смеха.

В доме пусть царит порядок,

В кошельке будет достаток,

Всего лучшего желаю

И еще раз поздравляю!

Автобаза «Дружба»

Теплые строки



Редакция газеты «Коре синмун» от всей души поздравляет с днем рождения заместителя председателя Национально-культурной автономии корейцев Уссурийска и Приморского края Ким Станислава Герасимовича.

Пусть все мечты исполняются,
Пусть все желания сбудутся,
Пусть радости запомнятся,
А горести забудутся.
Здоровье будет крепкое,
В делах всегда согласие,
Любовь навеки верная —
Без ссор и разногласия.



Общество пожилых людей «Ноиндан» при Национально-культурной автономии корейцев Приморского края от всей души поздравляет с днем рождения Хан Ольгу Тригорьевну.

Мы вам желаем в день рождения
Невероятного везения,
Любви, здоровья и успеха,
Улыбок, искреннего
смеха



Общество пожилых людей «Ноиндан» при Национально-культурной автономии корейцев Приморского края от всей души поздравляет с днем рождения Кан Альбину.

Пусть в жизни будет все, что нужно:
Здоровье, мир, любовь и дружба.
Не отвернется пусть успех,
Удача любит больше всех.
Пусть счастье будет настоящим,
К мечте и радости манящим.
И много-много светлых лет
Без боли, горестей и бед!

Пожелаю в день рождения,
Чтоб сбывались все мечты.
Было чудным настроение,
Доброты и красоты.
Чтоб сбывались все желания,
Улыбались небеса,
Оправдались ожидания,
И искрились чистые глаза



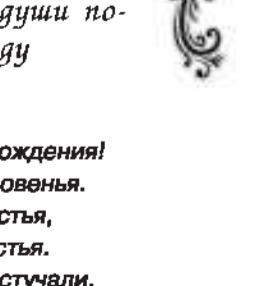
Общество пожилых людей «Ноиндан» при Национально-культурной автономии корейцев Приморского края от всей души поздравляет с днем рождения Цой Афанасия Гисевовича.

С днем рождения
поздравляю,
Улыбок, радости желаю.
Любви, семейного тепла,
Уюта, счастья
и добра!



Общество пожилых людей «Ноиндан» при Национально-культурной автономии корейцев Приморского края от всей души поздравляет с днем рождения Пак Эду Тригорьевну.

Принимай поздравления с днем рождения!
Огромной радости желаю, вдохновенья.
Забудь про все обиды и ненастья,
Достатка я желаю, много счастья.
Радость и смех чтоб чаще в дом стучали,
А в сердце чтобы не было печали.



Необычные свойства хозяйственного мыла



Хозяйственное мыло раньше являлось неотъемлемым атрибутом любого дома. Это средство находит применение как в быту, так и в домашней косметологии и медицине. Чтобы разобраться, когда стоит использовать хозяйственное мыло, необходимо ознакомиться со всеми его особенностями.

По химическо-

му составу это сложное органическое соединение, которое обычно используют для стирки текстиля или мытья разного рода предметов быта. Такое мыло, по сути, самое старое и известное чистящее средство. Его щелочной баланс позволяет ему удалять самые застарелые пятна, причем как в горячей, так и в холодной воде. Более того, это органический продукт, без химических добавок и отдушек, каких сейчас много на полках супермаркета.

Вот уже на протяжении многих лет оно сохраняет неизменный состав. Но при этом соотношение компонентов в средстве может меняться, поэтому в магазинах встречаются разные виды мыла. А именно: средство с 72% жирности — классическое хозяйственное мыло, изготовленное в соответствии с ГОСТом;

мыло с 70% жирности;

мыло с 65% жирности.

В состав входят: натуральные жиры — говяжий, рыбий, бараний или свиной



жир, предварительно прошедшие процедуру отбеливания и дезодорирования; натрий; лауриновая и пальмитиновая кислоты, благодаря которым мыло дает обильную пену;

щелочь; белая глина; вода.

Иногда в состав полезного продукта может входить также канифоль, она неносит вреда, но увеличивает сроки годности мыла.

Главное достоинство мыла, называемого хозяйственным, заключается в его экологичности и гипоаллергенности. Продукт не содержит вредных красителей, отдушек, агрессивной химии. Это доступное, эффективное и безопасное моющее средство, которое будет полезно каждой хозяйке.

Антисептик
Хозяйственное мыло принадлежит к числу сильных антисептиков. До изобретения перчаток врачи использовали его в качестве обеззараживающего средства перед операцией, снижая риск инфекций.

Из-за натурального состава оно использовалось для уборки помещений в родильных домах. Если нанести мыло на порез, царину и ушиб, то это значительно ускорит заживление.

Его также можно использовать в случае небольших бытовых ожогов (например, на

кухне), где мыло опять же играет роль антисептика. Смешав тертый лук, сахар и мыло (все в пропорции 1:1), есть возможность быстро очистить рану и убрать гной. Из-за наличия щелочей его до сих пор используют в медицине в качестве антисептика.

Косметические свойства

Используя хозяйственное мыло, можно почистить загрязненные поры. Сделать очищающую маску не составит труда: потребуется натереть мыло на терке, залить стружку горячей водой. В результате должна получиться вязкая субстанция. К ней добавляют немно-

гое количество хозяйственного мыла и других ингредиентов.

- Мыло, молоко, натуральный мед и спирт смешивают в равных количествах;

- Добавляют в смесь измельченный в блендере репчатый лук в такой же пропорции;

- Ставят на водяную баню на 20 минут и нагревают, постоянно помешивая.

Затем лечебное средство остужают до теплой температуры, смачивают в полученном растворе небольшие ватные тампоны и ненадолго вставляют их в обе ноздри. Проводить полезную процедуру нужно трижды в день, а всего лече-



ние должно занять не больше 3 недель.

Хозяйственное мыло — прекрасное средство для снятия отека. Для этого достаточно развести мыло в воде и натереть полученным раствором ушиб. Проводить процедуру необходимо несколько раз за день.

Наталья
СЕЛИЧЕВА

Подписывайтесь на «Коре синмун», каталог «Почта России»

Стоимость подписки на 6 месяцев составляет **242,64 руб.**

МИНИСТЕРСТВО СВЯЗИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФСН-1

Абонемент

На газету
журнал

ПР 9 16
(индекс издания)

Коре синмун

(наименование издания)

Количество
комплектов

на 2020 год по месяцам

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| | | | | | | | | | | | |

Куда

(почтовый индекс)

(адрес)

Кому

Линия отреза

ПВ литер место

Доставочная карточка

ПР 9 16
(индекс издания)

Коре синмун

(наименование издания)

На газету
журнал

Стои-
мость

подписки
каталожная
переадресовка

руб.
руб.
руб.

коп.
коп.
коп.

кол-во
ком-
плектов

на 2020 год по месяцам

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| | | | | | | | | | | | |

почтовый индекс

код улицы

дом корпус квартира

Фамилия И.О.

Как девушка оленя спасла

С давних пор любили пхеньянцы ходить на горы Чхангван. Там и вправду было красиво. От горы Тэсон прямо до сопок Чуам, Моран и Чхангван простирались густые леса. Водились в этих лесах медведи, олени, зайцы. Да и птиц там было видимо-невидимо. А что может быть лучше вольной природы?

Наступил май, а вместе с ним и весенний праздник Тано. Веселье было в разгаре. У самого подножия горы поставили под плакучей ивой качели, на них качались две нарядно одетые девушки. Одна в желтой кофточке и розовой юбке, другая – в голубой юбке и пурпурной кофточке. В длинных косах – алые ленты. Девушки взлетали так высоко, что казалось, вот-вот достанут до самого неба, как ласточки, старались коснуться колокольчика, привязанного чуть ли не на самой вершине дерева. Все любовались девушками, хлопали им, ахали да охали.

Каждый год отмечают пхеньянцы праздник Тано.

Идут к подножию горы Чхангван, в ущелье Кенсангор, на гору Моран-бон веселиться. Женщины и девушки играют в разные игры, качаются на качелях, мужчины и юноши состязаются в борьбе и в стрельбе из лука, показывают свою силу и ловкость.

Вот в этот раз жи-

тели города вышли на праздник. А в это самое время по узкой тропинке поднималась на гору Чхангван совсем юная девушка. Лет ей было пятнадцать, не больше. Несла она на спине чиге и веревку для хвороста. Одетая в жалкие лохмотья, в соломенных лапоточках, девушка с грустью смотрела на празднично одетых людей.

А как хотелось бедняжке покачаться на качелях! И вдруг она увидела, что к качелям идет ее хозяйка разодетая, вся в шелках, золоте и серебре.

Будто нарочно, в этот радостный для всех день хозяйка приказала девушке натаскать три чана воды, а из леса хвороста принести две вязанки.

Обидно девушке. Но что тут поделаешь. Проглотила она слезы, в лес пошла.

Звали девушку Ман Ок. Родилась она в деревне у подножия горы Чхангван.

Совсем малюткой была, когда отец с матерью умерли. Так и мыкалась с самого детства, и голодала, и ходила.

Жалели соседи сироту, и хоть сами бедными были, чем могли помогали.

Просила их перед смертью мать Ман Ок не бросать девочку.

А когда пошел Ман Ок восьмой год, взял ее к себе в дом богач Хын,

заботиться о ней обещал до самой свадьбы.

Обещать-то обещал. Но она и нянькой была, и прачкой, и кухаркой, даже в горы ходила за хворостом. Так росла у чужих людей, от зари до зари трудилась, да еще

Только спрятала Ман Ок олененка за вязанкой хвороста, как из леса охотники выскочили, подбежали к ней и спрашивают:

– Куда побежал олененок, не видела?

Сразу смекнула дев

тебя!

Стряхнула Ман Ок ветки сухие с олененка, погладила его и говорит, да так ласково:

– Ничего мне не надо! Беги скорее! А то как бы охотники не вернулись!

Стоит олененок, с места не двигается. А в глазах слезы. Постоял, постоял и говорит девушке:

– Иди за мной! – и вперед побежал.

Подумала Ман Ок, головой покачала, а за олененком пошла. Любопытно ей, что за олененок такой. Мало того что красивый, так еще и человеческим голосом говорит.

Бежали они, бежали, вдруг олененок остановился, будто к земле прирос.

Смотрит Ман Ок, а перед ней поляна, да такая красоты, что и описать трудно. Вокруг скалы диковинные, на скалах – деревья. Водопад журчит. Не раз ходила Ман Ок на гору Чхангван, а такой благодати не видела.

Подошла к девушке олениха с оленятами, склонила голову и говорит:

– Ты спасла жизнь моему сыну. Чем же тебя отблагодарить?

Тут подошел и сам олененок, во рту веточку зеленую держит с красным цветком. А это у него сансам – корень жизни. Самый что ни на есть настоящий сансам. Знала Ман Ок, что это лекарственный корень жизни.

Частенько видела, как хозяин настой из него пил. Тут олениха и говорит оленятам:

– Давайте, детки, добрую девушку отведем на поляну, где корень жизни растет.

И пошли они все вместе через лес к обрыву. Добрались до небольшой поляны. Стали прыгать, скакать. Смотрит Ман Ок, а вся поляна красными цветками сансама усыпана.

Набрала Ман Ок целую вязанку сансама, на плечи взвалила, домой понесла.

Всех бедняков одарила корнем жизни. И зажила спокойно и счастливо.

Услышал хозяин про поляну, где сансам расстет, и решил попытать счастья.

Раз уж девчонка целую вязанку набрала, думает, то они с женой мешок унесут. Взяли хозяева мешок и пошли в ущелье счастливую поляну искать.

Ушли и пропали. Никто с тех пор их больше не видел.

Отправился кто-то из односельчан в горы, смотрит – шапка жадного Хынана земле валяется, рядом – украшения жены. Потолковали между собой люди и решили, что не нашлось богачам места в небесном царстве, тигры их в свое логово утащили.

Много историй хранит в памяти гора Чхангван, и все они про чудодейственный корень жизни.



побои терпела и оскорблений. А по ночам тихонько плакала, мать вспоминала, мечтала о том дне, когда сможет жить свободно и счастливо. Но наступит ли этот день?!

И вот пришла девушка в лес, смахнула навернувшиеся на глаза слезы; хворост принял с собой собираясь. Набрала вязанку, вдруг слышит – затрещал валежник. Обернулась, а перед ней олененок, выбежал и говорит человеческим голосом:

– Спаси меня, добрая девушка!

Поняла тут Ман Ок, что гонятся за олененком охотники. Пожалела.

Услышала девушка, что это чиновники из дворца охотятся.

Как на бал вырядились.

Охота – забава для них.

Не станут же чиновники

вместе с простыми людьми праздник спровоцировать!

Услышала девушка,

что охотники про олененка спрашивают, и отвечает:

– Видела! Он вон туда побежал!

И рукой показала куда-то в сторону. А сама боится. Вдруг охотники за вязанку заглянут? Не заглянули. Ушли.

Выскочил тут олененок и говорит:

– Спасибо тебе, милая девушка! Уж и не знаю, как отблагодарить

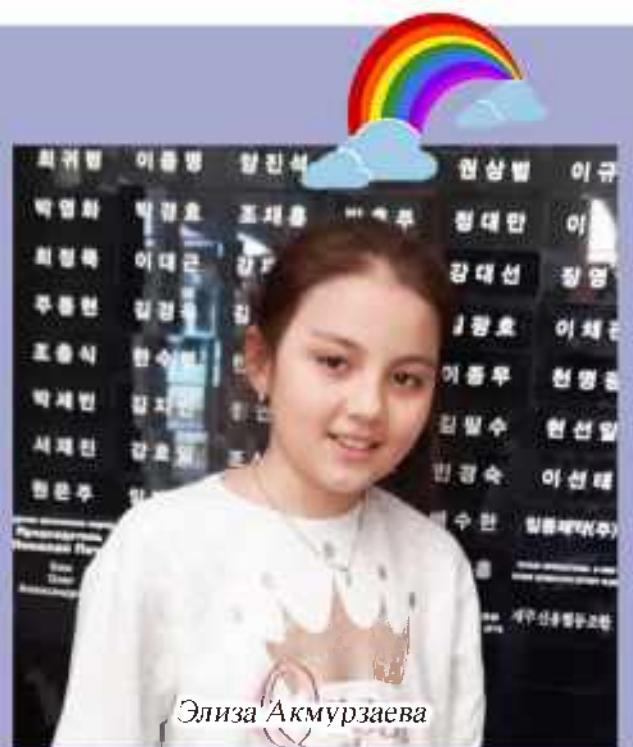


Вангелия Ким

Детская улыбка



Кирилл и Ева Шапицыны



Элиза Акмураева

Хотите увидеть вашего ребенка в рубрике «Детская улыбка»?

Присылайте фото на WhatsApp 8-924-324-27-85 либо на почту:

Sinmoon@mail.ru

[ekoresinmoon](#)

[www.primorkke.ru](#)